

Szerkesztővel értekezni lehet mindennap 11 és 12 óra között. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény Margitai József szerkesztő nevére küldendő.

### Kiadóhivatal:

Fischer Fülöp könyvkereskedése.  
Időközben az előfizetési díjak gyűjtésére és hirdetésre.

Hirdetések jutányosan szívatlanok.

# MURAKÖZ

MAGYAR és HORVÁT NYELVEN MEGJELENŐ TÁRSADALMI, ISMERETTERJESZTŐ és SZÉPIRODALMI HETILAP.  
Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A »Muraközi tisztii önszegélyző szövetséget«, a »Csáktornyai takarékpénztár«, a »Muraközi takarékpénztár« sat. hivatalos közlönye.

### Előfizetési árak:

Égész évre . . . . . 4 frt  
Fél évre . . . . . 2 frt  
Negyed évre . . . . . 1 frt  
Egyes szám 10 kr.

### Hirdetések még elfogadottnak:

Budapest: Goldberger A. V. és Eckstein B. hrd. irod. Bécsben: Schalek H., Dukas M., Oppell A., Daube G. L. és társánál és Hornél. Brnben: Stern M.

Nyitár petitsora 10 kr.

## Közügyeink gyakorlati téren.

Nálunk is, meg másutt is az az általános tapasztalat, hogy közéletünk kávéházi és malomalatti politikai tereferékben nyilvánul és szinylődik. Közügyeink iránt nincs akkora érzék, mint kellene. Keleti fatalizmussal nézzük a mint közállapotaink alakulnak, indulnak és elintéztetnek. Még átlag csak egy kis sereg ostromolja szívós kitartással a közélet fórumát: az a kis sereg, melyet strébereknek, kapaszkodóknak nevez a közfoglalom. Polgári önkényes és ideális munkát alig kereshetünk, mert vagy a demagogiát szolgálják (persze szájjal) a t. szónok urak, vagy a saját érdekeiket. Legtöbbször azonban semmit és senkit. És ez a baj. A közügy asztalánál határozni rólunk nélkülünk, rendezni nem inyünk. Ebből teremnek ki a kávéházi és malom alatti sérelmi viták és rekriminációk.

A duzzogó férfi pedig a sérelmi vitáról arra a hamis következtetésre jut, hogy a közügyet nem érdemes szolgálni, a hol ilyen képtelen határozatok teremhetnek.

Nagy igazságtalanság volna azt mondani, hogy a ki a polgári bizalom és meg tiszteltetésnek ezt a nobile officiumát elfogadta: egyáltalában érzékellen lenne. Szó sincs róla!

Van az ő alkotmányos köteletségteljesítésében egy időpont, melyben alkotmá-

nyos jussát török vagy szakad, de hűség-gel gyakorolja, ugyanis, ha válsztás van repertoáron. De mihelyest leszavazott, siet az első vonattal, vagy kocsiszettel haza, a közügyeket pedig jobbra a legkétségbe ejtőbb közönyben tárgyalják le.

Világos, hogy a mi zöld asztalainknál a polgári bizalom részeseinél, a nobile officiumok birtoklóinál, — a köteleességérzetnek emelkednie kell, mert az bizonyos, hogy érdeklődés és munka nélkül nem valósulhatnak.

Aztán az amerikai gondolkodásnak ideje kell, hogy kezdődjék. Hiszen eddig a zöld asztalnál jóformán mindég arra csucosodott figyelmünk, miképen kellene valami humanus, fillantrophikus közccél valósitására kiadásainkat fokozni.

De mindennek van határa: immár nagyon itt az ideje, hogy községi és megyei kormányzatunkban a gyakorlati, hasznos beruházások domináljanak.

Ugyan uraim ne nézzünk mindent keleti fatalizmussal. Tanuljunk az európai nyugati nemzetektől, melyekkel szokás és igényekben assimilálódunk. Ott az önkormányzat nem lesatnyításra és kimerítésre törekszik: de a produkció erősítésére, minden modern állam első önkormányzatai, a maguk helyi szükségleteit, melyek egyébként hasznot hajtó beruházások, lefoglalja önmagának. Lóvasut, helyierdeki vasut, közfürdő, téglá és egyéb gyár külföldön leg-

töbnyire községi ingatlan. Egy külföldi ember minket községi közvagyonunk állása felől megkérdezve nem menne a fejébe, hogy mi minden közkiadásainkat pótdóval fedezzük. Mindenkinek, a ki sulylyal emelheti föl szavát a zöld asztalnál, a gyakorlati tere való átmenetelt kell emlegetnie. Elő kell készíteni a talajt a jövőnek: a magas politika nem soká kivonul a megyei székházak, a gyűléstermekből. Megmarad a realis munka Becsvagyó embernek ezért küzdeni méltó ambiczió, mert a ki realis sikereket mutat fel a köznek: az mindenkorra biztosította magának polgártársai becsülését.

## Különfélék.

— *Éskövő.* Grézló János Álami iskolai tanító, okl. tornatanár szerdán d. u. 6 órakor esküdtött örök hűséget Szy Laura kisasszonynak, özv. Szy Sándorné, ügyvédné kedves leányának Csáktornyan.

— *Flórián napja.* Folyó hó 4-én Flórián napján, mely a városnak fogadalmi ünnepe, délelőtt 11 órakor ünnepélyes mise volt, melyre a csáktornyai tűzoltóegyesület is testületileg kivonult.

— *Május elseje* nem volt hű régi nevéhez. Reggel boros, nyomott idő járt esőzessel. A kora reggeli kirándulástól tehát mindenki tartózkodott. Az állomásunkról

## A „Muraköz“ tárczája

### Süldőszerelmek.

Irta: Kövessy Albert.

Személyek: Szalay Károly posta és táviró-tiszt, Nellike fiatal leány a ki férjhez szeretne menni.

Kornél: Tehát ön csakugyan elutazik Nellike?

Nelli: Muszáj. A néni akarja. El kell kísérnem a süldőre.

Kornél: De hát mi lesz én velem. Én kétségbe fogok esni... Megállítom a vasuti órat, elibe álltok a gőzmasinának, ráfekszem a vasuti sínekre.

Nelli: Majd felkel, ha fűtül a vonat.  
Kornél: Oh ne gonyolódjék. Tudja, hogy én komolyan beszélek. Hát mit csináljak én azajatt.

Nelli: Tűrjön. A tűróké a menyeknek országa.

Kornél: Hisz már egy év óta tűrök s mégsem jutok be a menyországba.

Nelli: Már egy éve, hogy ismerjük egymást?

Kornél: Augusztus 14-én lesz tizenkét hónapja. Ugy emlékszem, mintha ma történt volna Maga Tiszafüredről jött haza a névvel, én Poprádon szálltam föl. Belépek a kupéba s

ott látom az én aranyos Nellikémet, aki mint a fénylő nap hintette el sugarait.

Nelli: Maga meg csak ült velem szemben némán, egy szót sem szolt hozzám.

Kornél: Eleinte nem volt bátorságom, mert bájlat lefegyvereztek. Másfél órai utazás után végre egy alagúthoz értünk, ott bátorságot kaptam s bemutatam magamat.

Nelli: (nevetve) Alagutnál mikor sötét volt.

Kornél: Csak a maga szemei fénylettek. Szerencsére a néni aludt és mire fölébredt...

Nelli: Maga beszézte el a dolgot.  
Kornél: Mi alatt maga ellopta a szívetem.

Nelli: (pajkosan) Sajnája?

Kornél: Oh, dehogyan! Ha kettő volna azt is odaadnám. Hisz oly boldog vagyok. Szeretném kikiáltani az egész világnak: Nézzetek ide, itt van végre egy posta-expeditor, a ki véletlenül nem maga sikasztott, hanem a kinek elisikkasztották a szívet.

Nelli: Igen! De mit szól a bácsi? Hisz egyszer már megtagadta a kezemet!

Kornél: Megkérlek még egyszer, százszor, ezerszer, addig míg bele nem fogok unni és küzdeni, harcolni fogok, képes leszek mindenne. Ellopotom a bácsi parókáját, felpörkölöm a hátát s az égbe nyuló lángnyelvek közepette vállaimon viszem ki az én drága Nellikémet egész az oltár számolyáig s ha egyszer összeköt bennünket a pap áldása...

Nelli: Hó, hó, most most már más szisz-téma járja: polgári házaság.

Kornél (ragyogó szemekkel): Még pedig kötelező. Hidd Nellim, a valóra ebredünk.

Nelli: Adja Isten.  
Kornél: Hat év múlva!

Nelli: Hat év múlva?  
Kornél: Igen. Te akkorra egészen be-tanulsz a gazdasszonykodásba. Reggel fölkelek. Felhuzom a papucsomat. Magamra veszem a hálóköpenyemet, a reggeli mellé ülünk. Te hozd a kávé. Négy darab csukrot teszel a eszészébe.

Nelli: Csak hármat.

Kornél: De én nagyon édesen szeretem, Nelli: No jól van legyen hát négy. Te falánk!

Kornél: A reggeli alatt fecsegünk, nevetgélünk, egyszerre csak észreveszünk, hogy az abroszon egy fektek folt van.

Nelli: A mit te csináltál.  
Kornél: Dehogyan, nem én, hanem Gyuricza.

Nelli: Micsoda Gyuricza?  
Kornél: Hát a mi Gyuriczánk!

Nelli: (Éltakarva szemét.) Miket beszélél!...  
Kornél: (jelkesülten) És délben? Hazajövök a hivatalból. Kérdezem. Mit eszünk ebédre.

Nelli: Kelláposztát.  
Kornél: Kelláposztát. Oh mily boldogság.

Nelli: Szereted?  
Kornél: En?... nem.

Nelli: Hát akkor miért örülsz neki?  
Kornél: Mert a Böske szereti.

induló vonatok a legszebb hónap első napján tünnetet díszít öltöttek. A stajerből jövő több vonat gőzmozdonya meg volt koszorozva, a teherszállító kocsi és örbődék felgalyazva. Az ukki vasut minden vonatán nemzeti zászlók lobogtak, zöld galyak s koszoruk lógtak.

**Újabb adományok** Gáspárits-émlékoszlopára. A lefolyt héten ismét 13 frt küldött be a Gáspárits emlékoszlop céljaira. Adakoztak: Handler Károly zalaegerszegi polgár, volt nemzetőr kapitány és Gáspárits iskolatársa s barátja 10 frtot, Terböcz István min. osztálytanácsos 2 frtot és Ziegler Kálmán kir. közjegyző 1 frtot. Ezen újabb adományokkal együtt a lapunk szerkesztője által kezelt s a Muraközi Takarékpénztárban elhelyezett tőke a múlt évi kamatokkal együtt 168 frt. 7 krt. tesz ki, a mihez fognak járulni még a januári júliusi kamatok.

**Tavaszi mulatság.** A csáktornyai nőegylet e hó 3-án választmányi gyűlést tartott, melyen elhatároztatott, hogy az egyesület júni 2-án játékoncélú tavaszi mulatságot rendez. A mulatság a tanítóképző-intézet tornacsarnokában fog megtartatni. Lesznek étel-elárúsító bazárok, zene, táncsat. Italokról vendéglős fog gondoskodni. A mulatság iránt általános az érdeklődés.

**Gáspárits-émlékoszlop** ügye a megvalósulás felé közeledik. A közel napokban fogja magát a csáktornyai gyűjtőbizottság néhány tagja érintkezésbe tenni a perlakiakkal, hogy a Csáktornyan és Perlakon összegyűjtött s elhelyezett adományok összegét megállapíthassa s az emlékoszlop elkészítésével a vállalkozót megbizhassa. Az emlékoszlop elkészítésére Tersztenyák, perlaki születésű nagykanizsai kőfaragó adott be egy megfelelőnek látszó tervet. Tersztenyák terve márvány obeliszk, első lapján kard, kereszt, olaj- és cserégy, csoportosítvánnyal, mely jelvény mint dom bormű faragatik ki. Az obeliszk ruszkiterai fehér márványból készíttetnék. Az obeliszk terméskőszikla alakú alapon nyugodnék. Magassága mintegy három méter; az alap szélessége 1 méter, amely szélesség az obeliszk magassága irányában arányosan

kisebbedik. A felírás 75 cm. magasságban megfelelő helyen lesz. A csáktornyai bizottság egyik tagja személyesen tette magát érintkezésbe az obeliszk tervezőjével, a ki bemutatta a készítenő obeliszk anyagát és alakját természetben. Az obeliszk úgy anyagára, mint alakjára nézve díszere fog válni Perlak piacának. Az obeliszken esz-közleendő dombormű faragását maga a tervező Tersztenyák ur fogja eszközölni, a ki teljes ambícióval ígéri, hogy megfelel a belé helyezendő bizalomnak.

— **Statistika.** A lefolyt félévben a csáktornyai járásban született 790, meghalt 768 egyén; szaporodás 22. A perlaki járásban született 970, meghalt 657; szaporodás 313. A lendvai járásban született 1006, meghalt 789; szaporodás 217. A letenyei járásban született 694, meghalt 485; szaporodás 208. Feltűnő a csáktornyai járásban a halálozások nagy száma és az egészségügyi viszonyok hanyatlása, a mire alispán ur is felhívta jelentésébe a megye törvényhatóságának figyelmét. A csáktornyai járás mindig a legegészebb vidékek közé tartozott Jó volna az okokat kutatni s társadalmi uton is tenni valamit a meglévő baj ellen. A hivatalos közegektől pedig kérünk még erélyesebb intézkedéseket!

— **Sok esőzés következménye.** A drávai kompközlekedés a magas vízállás miatt fennakadt; kedden a ludbregi országos vásárra induló mesteremberek nem kelhettek át a Dráván és vissza kellett térniök. A Mura is szerfölött kiáradt; a mura-szerdahelyi hidat megrongálta, Kotort és Légrádot veszély fenyegeti.

— **Déli vasut menetrendje.** A Déli Vaspálya Társaság üzemében levő vonalokon május 1-én nyári menetrend lépett életbe a következő fontosabb újításokkal: A budapest-pragerhofi vonalon a Budapest és Kanizsa közt forgalomban levő 215. és 216. sz. vegyes vonatok lényegesen gyorsítva lettek és pedig a 215. számú vonal indul Budapestről 2 ó. 25 perczkor délután, érkezik Kanizsára 8 óra 44 perczkor este az ellenkező irányban a 216. számú vonat indul Kanizsáról 10 órakor délelőtt, érkezik Budapestre 4 óra 31 perczkor délután. Ezen gyorsított vegyes vonatoknál melyek a nyaralásra oly fontos Balaton vidéket a fő- és székvárossal nagyon előnyösen kötik össze, a mérsékelt menetle- tékek továbbra is érvényben maradnak. A 207-ik számú személyvonat csak 20 perczcel korábban, azaz 9 óra 25 perczkor indul Budapestről s ezen vonatnak Csáktornyan közvetlen csatlakozása van a Magy. Kir. államasutak Boba és Kis-Czell felé közlekedő személyvonatához. A 208. számú személyvonat, mely Csáktornyáról este 10 óra 7 perczkor indul, reggel korábban, vagyis 6 óra 29 perczkor érkezik Budapestre 219. számú vegyes vonat, mely június 1-ől 1-től szeptember hó 15-ig közlekedik, 3 óra 10 percz helyett már 11 óra 5 perczkor indul Budapestről és 3 óra 10 perczkor érkezik Székes-Fehérvárra, Siófokról Budapestre közlekedő 212. számú nyári személyvonat lényegelt módosítást szenved; indulás Siófoktól 8 óra 15 perczkor este, érkezés 10 óra 55 perczkor este. A nagykanizsai barcsi vonalon N.-Kanizsával előnyösebb összeköttetés létesítése végett Barcs-tól Nagy-Kanizsáig egy új 926. sz. vegyes vonat hozatott forgalomba. Indulás Barcs-ól 6 óra 30 perczkor reggel, indulás Zákányból 8 óra 41 perczkor d. e., érkezés Kanizsára 9 óra 40 perczkor délelőtt, hol ezen vonatnak a Budapestre közlekedő 216.

sz. gyorsított vegyesvonathoz közvetlen csatlakozás van. Csáktornyáról Nagy-Kanizsáig közlekedő vegyesvonat is gyorsított és változást szenvedett. Ugyanis: Csáktornyáról indul reggel 5 óra 52 perczkor, Mura-Királyról 6 óra 33 perczkor, Kotorból 7 óra 8 perczkor, Kanizsára ér 7 óra 59 perczkor. (Kanizsáról Budapest felé folytatva 10 órakor indul a vegyesvonat). A vegyes vonat Kanizsáról Csáktornyára indul d. u. 6 óra 50 perczkor, Kotorban 8 óra 2 perczkor, Mura-Királyon 8 óra 42 perczkor, Csáktornyan 9 óra 32 perczkor. (Ezek a vonatnak a Budapestről jövő vegyes vonattal nincs összeköttetése.) A csáktornyai menetrend lapunk más helyén is látható!

— **Megyei hírek.** A zala megyei gazd. egyesületnek 3000 frtot adott a földmiv. ministerium, hogy azon tenyészbikákat vásároljon s a filloxera által sújtott községek közt ingyen vagy 20–25% engedéssel ossza szét. Az egyesület mozgalmat indított meg a gyűmölcsbör széles körű készítése érdekében. — Keszthelyen júli 1–8 napjain az ipartestület munkakiállítást rendez. Ugyanott az iparos ifjak önképző kört alakítottak. Elnöke Ulmann Jákó — Tapolczán Szentmiklós Gyula főszolgabíró 10 évi hivataloskodásának jubileumát ülte meg a járás jegyzői kara. — Balaton József plébánost a szombathelyi püspök apátta benedikálta. — A keszthelyi takarékpénztár alapítókéjét 45,000 frtra emelte föl.

— **Hazai hírek** Mária Valéria főhercegnőnek a múlt héten született meg harmadik fia; a legifjabb főherceg keresztelője tegnap volt. — A horvát tartománygyűlés tagjai május 19-ikén külön vonattal Budapestre utaznak. — A gerincz egy lojb járvány a tiszántúli megyékben folyton terjed. — A milleniumi ünnepek alkalmával népszámlálás is lesz — Egy pozsonyi vendéglőben Schlesinger Áron nevű bpesti fiatal ember nagy társaság jelenlétében, zeneszó mellett lőtte magát agyon. — A zalföldi szociális mozgalmak után május elejére újabb zavargásoktól tartottak. de ok nélkül. — Horvátországban Jellachich szobrát, Petrinye mellett teljesen szétrombolták. — A kolera a külföldön már megkezdte rettenetes körutát, Galicziában már több halálozás volt. — Kalina Ferencz bpesti pénztárosa 8000 frtot sikkasztott; körözik. — Fótér dunamellelőti közegben a vizimalom kerekai egy uri ember holttestét fogták föl; az öngyilkosban Halm nevű kétszeres gyilkost ismerték föl. — A zálatkörtben a sudánok karavánja és rögtönözött kis városa már látható. — Tizenöt tagu tolvajbandát ítél el 3–4 évi s ennél kevesebb fegyházra a budapesti törvényeszk, 12–15 éves kitanult tolvajokat.

— **első permetezés** időszaka küszöbén nem győzzük szolgálóinkat eléggé sürgősen figyelmeztetni, hogy a permetezést, melyet különben a magas miniszterium már kötelezőleg is elrendelt, kellő időben foganatosítani el ne mulasszák, mert csak ekként vehetik elejét a veszedelmes szőlőragály, a peronospora terjedésének. A permetezők beszerzése dolgában jó lesz óvatosnak lenni, mert sok rossz permetezőt kínálnak mostanában mindenfelé. Mellesleg említjük fel; hogy a jó permetezők közt a legjobbnak találtuk a Mauthner budapesti magkereskedő „Unicum“ nevű permetező-

Nelli: Micsoda Böske.  
Kornél: Hat a mi Bökénk.  
Nelli: Már megint?  
Kornél: De hisz az hat év múlva lesz!  
... És este? Hazajövök. Mondom: két jegyet hoztam a nemzetibe.  
Nelli: De ha én a népszínházba szeretek járni.  
Kornél: Sajnálom! A jegy már megvan. Vedd fel a foulord-ruhád.  
Nelli: Nem veszem.  
Kornél: (tízesen) De ha parancsolom.  
Nelli: Akkor sem.  
Kornél: Ne vigy a végletekre, asszony!  
Nelli: Te pedig ne erőszakoskodjál.  
Kornél: Sajátságosnak találok mindég és mindég azt a népszínházat. Talán az udvarlókért van ez, mi?  
Nelli: Ez méltatlanság uram. Talán ön adott a nemzetiben légyotot?  
Kornél: Utójára kérem, akar-e velem jönni?  
Nelli: Önell, soha!  
Kornél: Akkor el fogunk válni. A gyermekeket magammal viszem.  
Nelli: Ho, hó a gyermekek az enyéme.  
Kornél: A fiu az apáé.  
Nelli: A leány az anyáé.  
Kornél: Nekem mindkettő kell.  
Nelli: Nekem is.  
Kornél: (Dühösen) Asszonyom!  
Nelli: (Dühösen) Uram!  
Egy darabig farkasszemét néznek, azután Kornél: Oh mily boldogság. Így fogunk élni hat év után. (Megcsókolják egymást.)

lét, mely igen könnyen jár, kitűnően permetez, soha el nem romlik és a mellett a legolcsóbb is, a mennyiben az egész permetezőnek ára 14 frt 75.

— **Módszer a gyertyából mosásra.** Mint hogy azt tapasztalták, hogy a gyertya szabályszerű égését előmozdítjuk, ha a belek lehetőleg jól megtisztítottak és az ásványi anyagoktól mentessé tételnek, azt ajánljuk a gyertyagyártóknak, hogy a beleket a mártást megelőzőleg destillált vízben, mely 1—2 százalékos erejű ammóniak-folyadékkal alkalizálva van, azután hígított salétromsavban, mely mintegy 10% koncentrált savat tartalmaz, és erre ismételtén destillált vízben mossák meg.

— **„Yulkán” lámpafűző (Seelig rendszere).** Seelig C.-től egy új lámpafűzőt gyárt és hozott forgalomba Dopler és társa müncheni cégé. A nevezett készülék leírására vonatkozólag csak annak sokoldalú használhatóságára szorítokunk. A lámpafűzőt ugy asztali-, mint függőlámpákban is lehet alkalmazni, mely utóbbi esetben a főzőlapot toldalékai segítségével a láncztagokba kell tűzni. A lámpafűzővel, mely a konyhában, lakásban és laboratóriumban egyaránt jól használható, a lámpáknak eddig teljesen használat nélküli fűtőereje a legnagyobb mértékben értékesítették és egyúttal világító erejük gyarapították, mint hogy a főzőlap alsó oldala mintegy reflektor gyanánt szolgál. Minden veszély, füst, kórom vagy szag teljesen ki van zárva. A lámpafűző szilárd, de csinos és szélszédhető állvány, mely minden álló és függőlámpán azonnal használható fűzésre, sütésre, melegítésre, piritásra, puhításra, vasaásra valamint folyadékok elpárologtatására és kitűnően inhallására.

**Hogy' kell befőzni?** Ez a kérdés foglalkoztatja a jó gazdasszonyokat, mikor a gyümölcsérés ideje következik be. Mert a jó gazdasszony eleségjárőról a hosszú téli időre jó előre szokott gondoskodni. Erre a kérdésre legjobban felel meg Erzszi néni: **Hogy' kell befőzni?** című a befőttek készítéséről szóló könyve, mely május 1-én most már 3-ik bővített kiadásban fog megjelenni. A könyv közel 400 receptet tartalmaz és ára csinos kötésben 1 frt lesz. Megrendelhető Lévai Mór könyvnyomdájában Ungvárt, valamint minden hitelenes könyvkereskedésben

## CSARNOK.

Oh, mint . . .

Oh, mint csalódtam, mint csalódtam,  
Hogy tudok bizni, kitűnően,  
Szerelmed szép, jó tervemet, mind  
A biztos célra vezet!  
Nincs lehetetlenség, nincsen álom  
Mint el ne érnék általad,  
Hisz' dicsőségem, büszkeségem  
Te vagy egyedül, egy magad . . .

Oh, mint csalódtam, mint csalódtam,  
Mily gyenge vagyok, most tudom;  
Gyors szakításod, rászedésed,  
Megállit im, a felutón.  
És hogy nem célozom, sem erőm nincs:  
Nagy gyötrellemmel érzem,  
Mit egy fabábot; porzemecskét,  
Ugy buktat el balvégtetem.

Oh, mint csalódtam, mint csalódtam,  
Hogy tudok bizni, küzdeni!

Lelkemet, hogy magamra hagytál,  
Az árny is megremegteti;  
Most már jövőm nincs, hitem eltűnt,  
Életem képe oly komor,  
Mint azé a rózsalevelé,  
Melyet a vihar elsodor! . . .

Dura Máté.

## Ha én volnék tavasz.

(Anyámnak.)

Kerté varázsolnám  
Egész életedet;  
S abban fülemile  
Zengne búv-éneket:  
Ha én volnék tavasz.

Kertedben gyönyörű  
Virágok nyílnának;  
S azokon aranyos  
Lepkék szállanának:  
Ha én volnék tavasz.

Abban éltetőleg  
Tiszta lég lebegne;  
S ahhoz balzsamgazdag  
Illat-ár terjedne:  
Ha én volnék tavasz.

Zöldelnének ékes  
Lombtól fák és bokrok;  
S azokon csengnének  
Vig madárcsoportok:  
Ha én volnék tavasz.

Rá felhőtlen égnek  
Mosolyogna képe,  
S ragyogna a napnak  
Büvös bájosa fénye:  
Ha én volnék tavasz.

Kerté varázsolnám  
Egész életedet;  
S nem hagynám el soha  
Tündérszép kertedet:  
Ha én volnék tavasz.

Várossy Mihály.

## Panasz a lányokra.

Csinos, sötét szemű, piros ajku asszonyka lép be a bíró ur komor szobájába s kedves halovány arczáról leri a nagy szomorúság, valami mélységes bánat a mi oda fészkelte magát a pruszlik alá, hogy két ragyogó könnyet sájtoljon a sötét szempillák közé

Nagy sorja van szörnyen.

A bíró't zavarba hozza könnyeivel, azal a nagy, komló fekete hajával, mely oda hull egészen fehér homlokára.

— Nos, mi járásban van, asszonyom?

A csepp asszonyka megremege a hivatalos hangra s mig piczike, patyolat kendőjével letörli a gördülő könnyeket, akadozva mondja:

— Hát van két szép, nagyon szép leány. Reggeltől — napestig repkednek az utcán s aztán . . . aztán mosolyognak.

— Igazán borzasztó! — feleli a bíró s egy csomó sárga, poros aktát tesz az arca elé hogy a szégyenlős asszony ne lássa nevetését.

— Bizony, borzasztó kérem, a mit azok a lányok mivelnek az utcán?

— Nos, mit művelnek?

— Hát mosolyognak a férfiakra.

— És ezért haragszik maga rájuk?

Elpirul nagyon a csepp asszony s leští szemeit mélyen a földre.

— Mert . . . mert hát ugy tessék venni, hogy a z én uramra is mosolyognak.

A bíró nevet, a panaszos menyecske kitémolyog s keserű érzések támadnak nyughatatlan szívében, hogy miért is nem lehet meglítani a virágnak a nyilást, lepének a repülést? . . .

## A visszavont panaszs.

— Ehun — e! — mondja Demeter a bíró előtt, s egy folytonosság hiányban szenvedő orrszerti daganat felé bök mutató ujjával.

— Mi az? — kérdi a bíró.

— Ez? — mondja Demeter — Hát az orrom a kit beütött az a koma a tegnap, vagy mi.

— En? — szól a mellette álló subás.

— No hát.

— Ejnye sógor, hát nem kend verte be az fejemet?

— Hát nem hát Jó is vóna!

— Hát ki?

— Hát mit tudom én? Be vót kend rugva.

— Ahán! — mondja a koma, eszmélkedvén az italközi ügyek tárgyalása közben a multra.

— Hát emel kend panaszt, sógor?

— Hát kend?

— Dehogy, nem én!

— No hát én se.

S szépen kiballagnak a törvénytudó szobájából, bizonyítva, hogy mégis van igazság a földön.

## Szerk. üzenetek.

— Baja B. Örülünk, hogy mint írja: „régis ismeresét és szülőföldje hirmondóját” a „Muraközt” kedvesen fogadja s a megérkezését alig várja. Így van az ember, ha a sors távol tartja a kedves otthonától. A „szülőföldem szép határa” reminiscenciái más földinkben is hasonló érzelmeket gerjesztenek. S nekünk a kik itthon vagyunk, örömrünkre szolgál, hogy lapunk által ebben az irányban szolgálhatunk. A küldeményt köszönöm! A vendékről irákat is élvezettel olvastam. Üdvözet!

— Szigetvár. Ismeretlen. A közleményt köszönöm! Szép, hogy nem felejtkezik meg a muraközi népről. Bárcsak mindenki ugy tenne! Maga a szerkesztő csak egy ember s csakis mások segítségével képes a lap czéljait előbbre vinni. Saives ígérteit köszönettel fogadom! Horvát közleményt kérek inkább, mert magyar munkatársunk jobban akad.

— Strido, K. és F. Nem tudom kivenni leveleükből, hogy mit csinálnak a beküldött „Értesítő s vétélvéllel” s az említett esernyővel? A szülőválságról szóló magyarázato! köszönettel várom.

— Csáktornya. S. L. A versen előbb javítást kell eszközölnünk, csak akkor közölhetjük.

FELELŐS SZERKESZTŐ  
MARGITAI JOZSEF

S urednikom moći je svaki dan govoriti med 11 i 12 vurom. — Sve pošiljke tiče se zadržaja novinah, naj se pošiljaju na ime Margitai Josefa urednika vu Čakovce.

**Izdateljstvo:**

Kafizara Fischel Filipova kam se predplata i obznane pošiljaju.

# MEDJIMURJE

**Predplatna cena je:**  
 Na celo leto . . . 4 frt  
 Na pol leta . . . 2 frt  
 Na četvert leta . . . 1 frt  
 Pojedini broj koštaju 10 kr.  
 Obznane se poleg pogodbe i šal računaju.

**na horvatskoj i magjarskom jeziku izlazeći družtveni znanstveni i povučljivi list za puk.**  
 Izlazi svakog tjedna jedankrat i to: vu svaku nedelju.

Službeni glasnik: „Medjimurskoga podpomagajućega činovničkoga družtva. Čakovečke sparkasse“, „Medjimurske sparkasse“, i t. d.

## Zdravoslovje.

Ali čovek ne mora samo jesti nego i piti; on gubi neprestanim izlučivanjem: znojem, mokročom (scalinom) stolikom itd vnoغو vlage, a ovu mora opet nadomestiti. I zato treba, da pijemo, da se jestvine vu želudcu raztapaju i da se krvi dosta tekućine dovadja. Ima ljudi, koji nepače odućavaju se piti. Pri ovih ljudi jela se jako teško raztapaju, sokovi su gusti i oštri, odlučivanja i izlučivanja neuredna su, zbog toga nastaju vsake fele betegi: betegi jetra, hipohondrija itd. Pred jelom, pri jelu i odmah poslje njega, nevalja vnoغو piti, ar tim se želudačni sok odviše razređuje i probavu otešćava. Nu slobodno je med svakim jelom malo vina ili piva piti.

Koliko čovek vsaki dan treba da pije, ovisi kod svakoga od posebnih uvjeta (pogodbe). Već stara regula veli: nepij prve, nego si žedjen, i samo toliko, koliko ti je potrebno, da žedju vgasiš. Gdo odviše pije, tomu bivaju i sokovi više vodeni a vutroba omlitavi, želudačni sok tak se razređuje, da probavnu moć sasvim gubi. Onda se želudac neumjernim pilom jako razširi, nemare više dobro, da se steže, ter po tom nemore ni mekanično na jela delovati. a to je zrok slaboj probavi. Prvlje ili kesneše zbetaža vsaki pijanec od vodenoga betega ili od drugih betegov, kojim je zrok poremećenje trbušnih organa.

Najbolša pitvina je voda. Gotovo pri

vsih drugih naravnih ili umjetnih pitvinalh je pogibelj, da se sokovi stranimi škodljivimi stvarimi pomješaju. Voda mora da bude frižka, prez farbe, prez teka; ali nevalja nigdar piti mrzle vode kad smo vruci.

Ako vnoغو vode na jedan put pijemo, odviše se znojimo i oslabimo. Dobro je takaj kad se pije voda tulikajše gibati se (kretati se), ar ono drugač razhladi i slabi. Dobro je, da se navčiš na većer prvlje nego legneš, popiti kupicu vode, ar pospješuje drugo jutro lehku stolicu

Vu predelih, gde nejma dosta vode, dobro je piti i pivo, ali ovo nesmije da bude premlado, a ni prejako, jer jako pivo odviše tira krv vu glavu. Debeli ljudi, kojim krv pomali i mlitavo obtiće telom, nesmeju pivo piti.

I mljeko je jako zdravo pilo, ono né samo da žedju gasi, nego i hrani. Mljeko je vu obće jedno od najnaravskeših i najpriprosteših i najleže probavljivih hranilah. Ono telo jači, ali ga nepodraťuje.

Osobito đeci mljeko jako godi, ter se more frižko ili kuhano, sa cukorom ili prez njega piti.

Kuhano mljeko neokisili se tak hitro, kak nekuhano, ter pokehdob nejma vu njem ugljišne kiseline, nismo od njega naduti. Ali i nekuhano mleko ima dobrih svojstva: leže za probavlja, ter ima vnoغو balzamičnih đelov, kojih nejma vu kuhanom. Kisela i kuhana pila nevalja skupa

sa mlekom piti. Mljeko negodi hipohodrom, onim koji vnoغو alkoholičnog pila piju, ter mi strukovnim ljudem, koji vnoغو sediju. Top'o mljeko izpod krave i španciranje na frižkom zraku vsakomu godi.

Jako zdrava pila jesu osobito po ljetu: kiselo mljeko i frižke stepke.

Ako topla pila vsaki dan piješ, omlitavili ti budu mišice i vlakna, celo telo ti se slabi, ter budeš zagod star.

Kava neškodi zdravim ljudem, koji su se na nju privćili, samo nesme biti ni preslaba niti prejaka. Nu ljudi, kojim krv rado navali vu glavu i đeca bolje budu činili, ako ju nepiju.

Vnoغو gorje od kave deluje čaj, osobito ako ga vsaki dan piješ; on bo narokitično deluje, ter slabi žedulec i preći probavu. Ludi, koji piju čaj, ponaviše boluju od betega trbuha. Ako se je gdo tak navćil na čaj, da ga se odevćiti nemre, nek barem nepije zelenoga kinezkoga, nego črni ruski čaj (teh); ter nek nepušća vodu tak dugo na listju, dok ova počrni.

Najviše moramo pazljivi biti, kad pijemo alkoholična pila: ona bo krv razdraťuju, ter ako ih odviše pijemo fondaju naše sile.

Zganica nije niti potrebna, niti hasnovita za život. Zganica škodi zdravju i slabi pamet, kotrigi počneju drhtati. Ona slabi probavu, tak ti se nerači jesti. Ima doduše ljudi, koji su ostarili pijuć zganicu; nu to

## ZABAVA.

### Plivač.

Nekoč visokih školah dijak imal se je iz Calais u Englezku po morju prepelati. On dojde k-ladjostaji, prtljagu na ladju, kupi voznu kartu za se te otide, jer je još dosta vremena bilo dok se ladja gene, malo si okolicu razgledati. Razgledavajući sve kaj ga je zanimalo, a nepazeci na vuru, dojde k ladjostaji, kad je već daleko u morju bilo na putu u Englezku. Ladju je doduše z-očmi mogel videti, ali kaj hasni, kad po morju nije meći biežati za njom. Bil je u velikoj neprilici, jer njegova prtljaga bi a je na ladji te je bez njega u Englezku putovala, dođim je opet vozna karta samo za ovu valjala, ako bu sad na drugoj hotel se u Englezku voziti, bude morat po drugi krat za skupe novce kartu kupiti.

Ovakse na obali tužeći, dojde mu jeden ladjar na proti te mu reče: „Za jeden dolar vas ja odpelam do vshe ladje, koja je eno onde u moru, jer ona mora onda radi plitkog morja daleko okolo kružiti, a

mi s mojim čunom idemo samo jeđnako i tak za jednu vuru jošće pred nju dojdemo, tam se samo zgrabite za vuže, koje iz ladje visi i po njem oplazite gore na palubu. — Hoćete?“

„Heću!“ odgovori dijak, plati jedan dolar ladvaru, skoći u njegovu ladjicu a ov odtisne od brega, I zbilja kak je ladvar rekel, tak je bilo. Velika ladja morala je kružiti, a on je svojom ladjicom još pred oju došel, da ju je još nekoliko minutah morat čekati. Iza toga je već i većer zastal, pak kad je dijak iz barkice u morje skočil te se ladji za vuže zgrabil i gore palubu doplazil, nitko iz ladje u tmici nije videl barkicu u kojoj se dijak dopelal, samo su na jedan krat videli dijaka, koj nije bil na ladji, kad je ona od ladjostaje, odhadjala, a sad tu ves moker na palubi (Verdeck) stoji se suši.

Svi ga obkole te znatiželjni pitaju, odkud i kada je došel na ladju? — On pak im odgovori:

„Ja sam na vaccacije odlučil u London oditi te sam došel u Calais, da se u Englezku po morju odpelam, ali kad sam već svoju prtljagu na ladju preal i voznu kartu si kupil, otišel sem na šetnju, medjutim je došlo vrijeme za odlazak ladje i ona se od-

tisne u morje, a ja sem baš došel, kad sem ju već daleko u morju videl, gde s mojom prtljagom put Englezke jađi. Kaj sem anda bil čineći? — Odlučim se hitro te skoćim ovsk oblećeni u morje i plivam za ladjum, dok sam ju sretno dostigel i sad sam eto ves moker kak miš.“

Svi ga začudjeni nad njegovom viećtinom u plivanju, poslušaju, a jedan Englez, koj se je takodjer med putnici na ladji nahadjal, pristupi k-njemu, prime ga za rame te mu reče: „Ako hoćete, vi morete pri meni, kad dojdemo vu Englezku, liepu šumu novac zaslužiti a dielo nebudete imali baš nikakovo. Vi pojđete z-menom u moju kuću, onde budete imali stan i koštu, kočiju s-konji na razpolaganje, u kojoj se morete na šetnju voziti, kad volja, k-tomu na miesec 500 dolarah plaće, tak dugo moj plan dobro izpadne, a na koncu, kad budete od mene odhadjali, dobijete na put još 1000 dolara. (jeden dolar ima naše 2 frt) Jeli hoćete moju ponudu primiti?“

„Heću!“ — odgovori dijak — I sad je bil Englezov, koj ga je odmah dal, onde onde na ladji već, po gospodski đvoriti. Kad je ladjo prispela u Englezku, odpela Englez dijaka u svoju palaću, koja bila tak elegantna

nije dokaz, da žganica nekodi, jer sigurno bi bili još veštu starost dočekali, da nisu žganicu pili. Cukor i mirodije ponekaj oslabe žestinu alkohola, ali su ipak likeri škodljivo pilo.

Ako pijemo mertueljivo vino razveselilo nas bude i jačiti nam telo. Ako pak prekomerno pijemo ili do pijanstva, mesto da nas jaši, slabi nas; veselost preobraća u nujnost. Klaj je človek mlajši, to menje tréba ovoga podražujućega sredstva; nu starim ljudem jako hasni, ako ga mertueljivo pijeju onda vu istinu izpunjuje svoj cilj, najmre razveseli i jači.

(Drugi put dalje.)

### Grof Albin Csáky,

magjarski minister za bogoštovlje i nastavu.

Orih je dnevoj izišla na magjarskom jeziku knjižica ministerijalnoga tajnika Viktora Molnara, vu kojoj ima obširen životopis vezdašnjega magjarskoga magjarskoga ministra grofa Csákya, a iz nje izvadili su političke novine najznačajnijih crtah iz života ovoga jako vučenoga muža i odrešitoga ministra. Te su crte takove, da zanimaju vsakog obrazovanog čovčeta, pak bi ga zanimale i onda, da je grof Csáky minister kojega god orsaga. Od tud naše uvjerenje, da budemo ovim kratkim izvatom iz Molnarove knjižice vgodili svojim čitalcem, prez razlike, da li drugač pristaju pólég cilja, k jim ide grof Csáky, ili su njegovi protivniki. O grofu Albinu Csákyu i vu domovini samoj se malo žulo i znalo kakti o javnom delavcu na polju narodne prosvjete, dokle nije postal ministrom bogštovlje i nastavu. Prvi njegov govor vu orsačkem spravišču včinil je na njega pazljivje slušatelje, koji razmeju océnjivati nutrešnju vrédnost govora orsačkoga spravišća, izpitujući više njegove misli nego li oblike i zvankost govornike réči.

Lična pojava ministroma odaje čovčeka veoma ozbiljna i značajna, ali trézna i uztrajna. Subonjavih obrazah, prvlje mrvav nego li pun, stoji za govora pognut i miren; jednog drugač mirno i blago oko zakresti se

gđa gđa ognjom, a vusta odavaju uznijanose drhtavim sméškom. Pisec veli o njem: slaže li se čovčék sa ministrovimi nazori, ili ne, priznati mu mora, da su to nazori neodvisna, svojom glavom mislećega i uvjerenoga muža. Odlučnost i sigurnost njegova suda odaje muža, koji je ne samo kakti magnat imel pomno odgojenje, već se obrazoval za dalekovidna državnika s obilnim izprobanjem i visokimi navuki.

Već kod prvoga njegovoga govora vsaki je bil o njem na čistu, ter se hladno motrenje ovoga muža prometnulo vu podpuno simpatiju. Već ona usrdna pohvala, koju je izrekol o svom predšastniku, pokaza, koliko ovaj muž plemenito misli, a čednost njegova najde izraza vu obećanju, da bude stupal njegovim tragom. Nigdo nabraše porekel — rekol je jednom prilikom — da je uspomena pokojnoga baruna Eötvösa i Augusta Treforta osigurana od omalovažje, ar je najveksi dél denešnje magjarske prosvjete delo ove dvojice. Prvi je stvoril svojom postojanom delavnostjumu okvir (rame), vu kojem vezda delamo. Najprvlje trebalo je stvoriti fundament, a to je včinil Eötvös svojim idealizmom; onda je trebalo naglo dalje graditi, a to je mogel Trefort svojom neumornom odvažnostjumu. Vezda pako tréba čvrstih odredbah, a kojih neznam, hoće li mi pojti za rukom, no ja hoću pokušati.

Jenkrat je jeden ablegat, da obrani sbog onih smutnjah, kaj ih je rodila naredba o prekšćivanju (tojest, da je dušobrižnik dužen podati dušobrižniku vére kerštenikovu izvod iz matic) ter rekol, da je tu naredbu minister nasledil po svom predšastniku. No grof Csáky se stal i izjavil, da je ovo mnenje krivo, ar je ovu naredbu on sam iz delal ter za nju i odgovarja. „Ja se neigram sa načelima nitl nedozvoljujem trgovine oko načelah“. Ovak je rekol negda grof Csáky, kad se o tom delalo, da ili ostane pri svomu načelu, ili da odebere kaj je udobnije i lehkeše.

Vu orsačkem spravišču vrlo se vugodno dojmilje razboritih ljudih ona spremnost, kojom grof Csáky tudje mnenje sluša, prosudjuje i napokon, ako je dobro, ter obećaje, da je bude uvažil ili izvršil. Isto je tak dobra navada, kaj grof Csáky, polazući vsako ljeto

orsačkemu spravišču račun o svom delovanju, vsaki put razlaže, zakaj je ovo ili ono včinil, a za kaj je koje kaj drugo, kaj mu se preporučilo bilo hitil iz pameti ili zakaj toga nije mogel zpeljati. Vsako njegovo obećanje je veks, koj mora da je do termina izplaćen. On komaj rédko obećaje, pak se tim ljepo luči od ostalih državnika, koji kaj česa obričuju, a nikaj nevčine. Njegova je réš sveta i kaj je obrakel, to je rekol bi gotova stvar.

Jeden novinar, koji je puno negda delal, obrnul se na njega sa molbom za podporu. On je hotel pomoći; ali nije imel vu taj cilj više od 80 for. To je doznačil, a vu pismenoj odluki, kojom se imal molitelj o podpori obavčeatiti, napisal je sastavljač vu ministarstvu primetbu, da molitelj more računati na obilnešu podporu iz proračuna za buduće ljeto. Minister je zapovedal, da se ta primetba izostavi; ar bi moglo zgoditi, da i opet ne bude penez vu kasi, kad bude ovaj čovčék, iskal podporu.

Grof Csáky je sam razum i zdrav sud. On vsaku stvar razmišlja suho i hladno i neda se nigdar svladati fantaziji, koja stvara prikaze i kviri sud Grof Csáky toliko obuzdava čuvstvo, da ga neostavlja tréžen sud ni onda, kad sudi o nezahvalnosti ili zbantovanju, kaj je samomu njemu izkazana ili včinjena. Vsaku svoju nevugodnost tolači kakti posljedicu čovčeje slabosti, a uklanja (vugiblje) se sam vsakoj slabosti kak nigdo drugi. Ar ne dela nikaj, o čem nije zrelo razmišljaj, stoga je glavni bijeg njegova biča odlučnost i temeljitost. On razpitava vsaku osnovu, vsaku namjeru prvlje nego li ide, da ju izpelja. Nu pokiamkam je jednoš odlučil, onda neodvlači ni malo, ar zna, da ne dela lakoumno.

Pravičen je bezkrajno ter se o pravicu nije morti nikad ogrčsil.

Jednoš mu se predložilo, da povisi dnevníčarom dnevicu sa 80 kr. na 1 forint. — Koliko plače dobiva redoviti podvornik? zapital je minister.

(Konec sljedn.)

kak kraljevska. — Tu Englez odmah nabroji 500 dolara, kakti mesečnu plaću naprvo za jedan mesec te mu pokaže njegovu kočiju i dvorjanika, a zatim odide u svoje sobe, koje su se na drugoj strani palače nahajale.

Djak, koj nije bil moguć prerazmeti, kaj to sve znamenuje i kaj bu stoga, ostal je tu, dobro je živel, puno se zabavljal i vozil se sim i tam, kad i kam je hotel, čekajući konec ove zagonetke.

Jednog dana dojde Englez još u jutro k-dijaku u sobu te mu sad odkrije, zakaj ga je s takovom plaćum u svoju palaču vzél: „Ovde u Englezkoj“ — veli on dijaku — „Je jedan Lord, (kak pri nas grof) koj ima jednoga Arapina, taj isti Arapin more plivati četiri ure daleko u morje, te je rečeni Lord već mnogu vadlingu stim svojim črnecem dobil. Nu kad sem ja onom prilikom videl, kad ste vi lađu plivanjem dostigli, da ste vi bolje plivčč od lordovog Arapina, odmah sem zamislil lordu roge potreti njegovoga črnca kakti razkičanoga prvoga plivača obšaniti, a još k-tomu od lorda pol miliona dolarov na vadlingi dobiti. U to ime sem se včera z-lordom za rečenu svotu zavadjjal, a danas po poldan ob jednoj vuri počelo med lordovim Arapinom i vami plivanje za vadlingu u morje. Priredite se anda junački, za

da dob'emo vadlingu od pol milijuna dolarov te lordovoga črnca za navek obšanimo. Vaš diel jošče zvrhu pogodjene svote, nebude manjkal.“

Dok je englez ovo govoril, bilo je dijaku sad zima sad vruče, jer toga se nije nadjal, da bu svoju dobru plaću, grofovsku dvorbu na ov način moral odslužiti. Premislava sim, premislava tam; nikaj mu nemre na pamet dojt, kaj bi ga iz škripca vuuz vzelo. Ako ide sa Arapinom plivat, zbogom je, jer zna tak plivati kak živec kamen, neide li, opet je zbogom, jer dojde zbog prevare pred sud. Kaj je anda čineći?

Na jedan krat mu sine u moždjanih te onak u neprilici zamrmlja: „Dobro je! — Mozbit bu ovak islo. — Bum probal, sad je već sve jedno, puklo kud puklo!“

Po poldan u obrečno vrijeme dojde k vojim Arapin sa svojim lordom i naš dijak sa svojom bogatim englezom. Arap i dijak bili su u plivač-hlače oblečeni, a dijak je još zvrhu toga nosil priličnu škatulju pod pazduhom. Kad je crnac pri svojem takmacu zpazil pod pazduhom škatulju, postal je znatiželjan, kaj tu more nutri biti, mozbit je kakova mašina za laglje plivati? — Pristupi anda k-njemu te ga uljud no zapita: „Molim vas, kaj imate u toj škatulji?“

„Nikaj!“ bil je odgovor.

Crnac na ov odgovor postane još bolje znatiželjan. Sad je za stalno držal, da ov ima u toj škatulji, kaj olabkuje plivanje. Pristupi anda opet k njemu te ga liepo zamoli, da mu pokaže, kaj to nosi u škatulji.

No kad ste tak znatiželjni! — veli sad dijak — „Pak si peglednite!“ — Stim odpre škatulju i pokaže Crncu. U škatulji se je nahadjala jedna salama, hleb kruha i flaša vina.

„Pak kaj budete stim?“ zapita ga crnac začudjeno.

„Kajti ja plivam na dva do tri dana daleko u morie“ — odgovori dijak — „pak mi je onda strošek treba.“

Crnac na te rieči presenečen stupi stupi k-svojemu lordu te ga zamoli, da vadlingu izplati kakti zgublenu, jer ovak i onak je vadlinga zgubljena, ako budu počeli plivati, pošto on samo na 3-4 vure daleko more plivati, a ovak ako nebudu plivali, barem nebu crnac obšanjen. I ovak je včinjeno, lord je englezu vadlingu platil, akoprem njegov dijak niti nije znal plivati.

Em. Kollay

# KAJ JE NOVOGA ?

## Četerdeset godišnjica vjenčanja.

24. aprila navršilo se 40 ljet od vjenčanja Nj. Veličanstva cara i kralja Ferenc Jožefa s caricom i kraljicom Jalszabetom. Tiho se je slavio ov spomen-dan vu cesarskoj hiži i vu celoj monarkiji austro magjarskog, ali zato ne manje srdačno i iskrenom radošću. Vsi narodi monarkije zahvalno osjećaju preblagostivu brigu i milost svoga vladara, koji im je tečajem dugotrajne svoje vlade pružil vnogobrojnih dokazah svoje naklonosti i pomoći, pak se stoga i vsi krušeno mole Bogu, da im još dugo uzdrži čila i zdrava, mudra i brižna cara i kralja Ferenc Jožef i njegovu prejasnu družicu, caricu i kraljicu Jalszabetu!

## Povraćek kraljice vu Beč.

Pred dvemi tjedni ob 8 vuri povrnula se je carica i kraljica Jalszabeta nakon vijemesečne odsutnosti vu Beč. Kraljicu je na banhofu dočekal samo kralj, ter se je snjom povrnul vu cesarski dvor vu Lainz.

## Pohod bečke izložbe.

Izložbu za pučku prehranu vu Beču pohodilo je na dan otvorenja 2800, — 21. aprila 5813, a 22. aprila 24.427 personah, — ili skupa vu tri dana 33.040 personah. Tretji den iztočeno je 150 hektolitrov pive, 150 flišah sampanjica i 6000 boteljah vina. Sam jeden pražki klobasicat prodal je 2000 parov klobasicah i 500 velikih klobasov.

## Potres vu Grčko.

Iz Atene telegrafirali su 20. aprila: Denes je vu celoj Grčkoj bil potres. Vu Thebah i Chalcisu porušeno je više hižah. Od ljudih nije nigdo zaglavil, ali ima više ranjenih.

Dalnje vesti glase: Zaradi potresa oštećeno je više hižah vu Ateni, vu Livadiji i A talanti.

Sredina večerašnjeg potresa bila je pokrajina Laris'aa. Tu je razorono (zrušeno) više mestah, ter 20 děca pokopano vu ruševinah jednoga klostra. Vu Thebah je kvar znamenit, ali nije ni jedna osoba usmrćena. Vu Chalcisu je usmrćeno 5 ljudih. Vu Ateni je skvarjeno vnoho hižah.

Věsti, koje stižu iz Lokride o potresu, vrlo su žalostne. Broj aldovov vekši je, nego li se je s prva mislilo. Hiže su porušene, stanovnici borave pod vedrim nebom. Vlada je poslala pomoć.

Dalnje vesti javljaju, da je potres bil vu Solunu, Tripolizi, Volu, na otoku Milu, vu Patrasu, Megari, Korintu i Lamiji. Vu vnoh mēstih porušile su se hiže, najviše vu Thebah, ali nestoiji, da bil bi ves varaš porušen; jako su stradala mēsta Skanderaga i Palla. Minister Busidis boravil je celu noć vu telegraficnom uredu i prijemal vēsti, ter ih pošiljal kralju. S otoka Zantea, koji je pred dvemi ljetmi stradal, menjkaju vēsti.

## Kolera.

Iz Lemberga javljaju: Zadnja kolera bulletin javlja, da su od 7. do 20. aprila vu kotarih Borszizov i Husyatim od kolere zbeležale 23 osobe. Od tih su 2 osobe ozdravile, 10 ih je vumrlo, 11 još na vraćenju.

## Skakavci (kobilice)

S otoka Sardinije javljaju, da su kobilice ondi opustošile 35 občinah. Vlada je izdala

oštre odredbe, da se kobilice kaj više moguće sfondaju i zapreči njihovo širenje.

## Zapleteno rodbinstvo.

Vu Felső Šipku vu Magjarskoj pripetil se je ove dneve ovaj reški dogodjaj: Mati, vdovica, i njezina kći išle su zamuč jednoga ter istoga dneva za otca i sina. Mati je vzela sina, a kći otca.

## Blažena djevica Orleanska.

Iz Pariza javljaju 22. aprila. Denes po poldan bil je vu stolnoj Notredamskoj cirkvi svecani Tedeum povodom proglašenja djevice Orleanske blaženom. Kardinal-nadbiskup pariški Bihard obavil je sam glavom cirkveni čin. Cirkva je bila dubkom puna. Med nazočnimi bil je ratni minister, general Mercier, guverner Pariza, general Sausier papinski nncij Ferrata, poklisari austro, magjarski i ruski, prince hiže orleanskevno notabilitetah, senatorah i zastupnikah.

## Stroški Kossuthova pogreba.

Magjarske novine javljaju, da stroki Kossuthova zakapanja (sprevoda) iznose 60 do 70.000 forinti. Stroške plaća grad Budapešt.

## Krivotvorene petdesetače.

Vu Fürstenfeldu vu Štajerskoj naali su ovih danah kod rušenja stare jedne kolibe blizu ciglane vu stēni 54 komada folišnih petdesetačah. Prečestnoga su ljeta vu toj kolibi stanovali talijanski ciglari, od kojih su dva vlovili zaradi izdavanja krivih bankah. Po svoj priliki su Talijani i ove krive banke ndi skrili.

## Neočekivana herblija.

Iz Ložonca pred nekolikimi dnevi vumrla je ovdí 84 ljet stara gospa Balovsky, koja je ves zivot sprevodila vu najveškoj skromnosti. Kak 80 ljet stara starica išla je zamuč za mladoga človeka, koga ja sama čuvala i dala na njega paziti. Pri odpiranju njezinoga testamenta ne samo da su se začudile oblasti, već najviše sam njezin tovaruš, koj nije mislil kaj ga čeka. Ostavila je najme 17 litrov prstenja i jedou košaru zlatnih vurah. Celu ostavinu čene na 80.000 do 100.000 forinti. Glavni herb je njezin tovaruš.

Dobre zepne i stēne vure za fal čēne moći dobiti pri Pollak Bernatu vuraru vu Čakovcu (Pijac, Šparkassa). Pri njem se uzimljeju vure takaj za popravek za falčēuu.

## Nekaj za kratek čas.

Horvat: Čudno je, da nemrem spati, kad god pijem teha.

Magjar: Barátom, pri meni je uprav protivno, ar ja gda spim, nemrem piti teha.

Gost: „Kak je ovo vino, kaj ste mi ga dali?“

Kerčmar: „Somleuer“  
Gost: „To mu je brz čas samo krstno ime“.

Otec (sineku, koji je bil prvi put vu školi): „No Ivek, kak ti se dopalo vu školi?“

Ivek: „Na svētu néga premembe: Domaj me natežu za vulva a isto tak i vu školi.“

A: „Zakaj ova gospoda nose tak ljepu opravu?“

B: „Da im se nevidi črna duša.“

Malar: „Neznam, kaj bum od ža'osti, riši su mi pojeli gotovoga kipa: „Mačkina familija.“

Sluga: „Naj se vmiriju gospodin, ar ako su miši kipa izgrizli, to je znamenje, da mačke nisu bile dobro namalane.“

A: „Ova zaručnica, koju 'si mi preporučil, nije za mene, bogata je, ali vučena.“

B: E pak dobro, preporučujem ti Katu, ona je siromašna i bedasta.“

Izbavljenje. — Joška se prebudil ves prestrašen.

Mati: „Ali kaj ti je, sinek, im se ti ves tresē od straha i znoj te polēva?“

Joška: „Oh, hvala Bogu, da je prešlo senjal sam, da sam se zenil.“

Prijatelj.

Muž: „Anda kaj fali mojoj ženi?“

Doktor: „Neopa am nikaj pogibeljnoga.“

Muž: „Jeli ste vidli Kati jezika?“

Doktor: „Nisem“

Muž: „No, onda ste né videli glavnu stvar.“

Priredil:

Glád Ferencz.

**LOTERIJA**

Buda 28-ga apriliša 1894  
23 78 13 11 40



**VASUTI MENETREND**

**CSÁKTOBNYÁN.**

Indul	Napszaka	Uj	Perce	Gyors-pósta-és vegyesvont
Kanizsa felé	Reggel	4	39	gyorsv
"	Délben	11	39	"
"	Éjjel	10	07	postav.
"	Reggel	5	52	vegyesv.
Pragerhof felé	Reggel	6	06	postav.
"	Délután	4	15	"
"	Éjjel	1	17	gyorsv.
Zágráb felé	Reggel	6	50	vegyesv.
"	Délután	4	20	"
Varaszdig	Este	10	17	"
"	Délben	11	44	"
"	Reggel	6	05	"
"	Délután	4	28	"
<b>Érkeztek</b>				
Kanizsa felől	Reggel	5	51	postav.
"	Délután	4	01	"
"	Éjjel	1	14	gyorsv.
"	Este	9	32	vegyesv.
Pragerhof felől	Reggel	4	36	gyorsv.
"	Délben	11	29	postav.
"	Éjjel	9	55	"
Varaszdrol	Reggel	4	22	vegyesv.
"	Délután	3	50	"
Zágrábból	Déléltől	11	17	"
"	Este	9	30	"
Egerszegei	Déléltől	8	52	"
Bobárol	Este	9	42	"

1 m.-mázsa. —	1 m.-cent.	frt.	kr.
Buza	Pšenica	6	—
Zab	Zob	6	50
Rozs	HRž	5	—
Kukoricza 6	Kuruza stari	4	80
" uj	" novi		
Árpa	Ječmen	6.	—
Fehér bab	Grah beli	5.	—
Sárga *	» žuti	4.	—
Vegyes *	» zmešan	4.	—

## NYILTTÉR\*

**Egészselyem, mintázott Foulárdokat** (mintegy 450 különböző fajban) méterenként 75 krtól 3 frt 65 krig, valamint fekete, fehér és színes selyemszövetek 45 krtól 11 frt 65 krig szállít — sima, koczkás, csikos, virágos, damaszolt minőségben (mintegy 240féle dispositió és 2000 különbözőszín s árnyalatban) szállít postabér és vám mentesen a privátmegrendelők lakására Henneberg G. (cs. kir. udvarj, szállító) selyemgyára Zürichben. Minták postafordulóval küldetnek. Svájczba czimzett levelekre 10 kros és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó.

\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

## ODGOVORNI UREDNIK

MARGITAI JOZSEF

Glavni surednik

GLÁD FERENCZ

## Hirdetések.

1580. tk 1894.

## Arverési hirdetményi kivonat.

A csáktornyai kir. járásbíró, mint telekönnyvi hatóság közhírré teszi, hogy az államkincstár végrehajthatónak, Hollub Oszkár, Hollub Ferenc és Nathália végrehajtást szenvedettek elleni 215 frt 60 kr. tőke követelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a negy-kanizsai kir. törvényszék (a csáktornyai kir. bíróság) területén lévő IV. hegy kerületi 236. tk. 445. hrsz. a. 436 frta becsült ingatlanra az árverést ezzel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az

1894. évi május hó 25-én d. e. 10 óraker

a IV. hegykerületi község bíróságánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy az 1881: LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyminiszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. bíróság, mint tkvihatóság.

Csáktornyan, 1894. évi Ápril hó 15-én.

522 1—

## Arverési hirdetmény.

A perlaki kir. bíróság, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Zakál Henrik ügyvéd csáktornyai lakosnak Blázsekovics Agota férj. Rubics Lénárdné m.-csányi lakós elleni végrehajtási ügyében 31 frt 39 kr. hátralékos tőke, ennek 1893. október 8-tól járó 6% kamatai ezuttal 8 frt 50 krtban megállapított költségbehajtása czéljából (a n-kanizsai kir. törvényszék perlaki kir. bíróság területén lévő a m.-csányi 423. sz. tkvben. A 1909 hrsz. a. végrehajtást szenvedő és Blázsekovics Ilona Granatér Andrásné és Blázsekovics Borbála kiskoru m.-csányi lakosok tulajdonán felvett 51 frtra becsült egész ingatlan az 1882. évi 156. §. a) pontja alapján az u. a. A 192500. hrsz. a. ugyanazok tulajdonán felvett 73 frtra becsült egész ingatlan ugyanazon t.-cz. alapján, az u. a. A 194185. hrsz. a. u. a. tulajdonán felvett 73 frtra becsült egész ingatlan u. a. t.-cz. alapján u. a. A 194558. hrsz. a. u. a. tulajdonán felvett 12 frtra becsült egész ingatlan u. a. t.-cz. alapján ugyanott A 192452. hrsz. a. ugyanazok tulajdonán felvett 158 frtra becsült egész ingatlan u. a. t.-cz. alapján ugyanott A 191817. a. hrsz. a. ugyanazok tulajdonán felvett 43 frtra becsült egész ingatlan u. a. t.-cz. alapján

1894. évi május hó 23-án d. e. 10 óraker

a m.-csány község házánál felperesi ügyvéd vagy helyettese közbenjöttével megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Kikiáltási ár a fentebb kitett becsár.

Árverezni szándékozik tartoznak a becsár 10% -át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni. Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben még pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 45 nap alatt, a másodikikat

ugyanattól 75 nap alatt, a harmadikat ugyanattól 105 nap alatt minden egyes részlet után az árverés napjától számított 6% kamatokkal együtt az árverési feltételekben meghatározott helyen és módokat szerint lefizetni. — Ezen hirdetmény kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a perlaki kir. bíróság telekönnyvi osztályánál és M. Csány község előjáróságánál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kir. bíróság mint tkvi hatóság Perlakon, 1894. évi január hó 29-én. 512 1—1

## Szagtalan és nyomban saradó

Valódi csakis egy fél és 1 Kilos üveg palackokban kapható.

Utánzásoktól óvakodjunk és hűtőrozottan Christoph-féle lakk kerendő.

## Christoph Ferencz

### szobapalló-fénylakk

Lehetővé teszi, hogy a szobák a mázolás alatt is használtassanak, mivel a keletkezett szag és a lassú, ragadós száradás, mely az olajfestékek és az olajtakácsok sajáta, elkerülthetik. Emellett a használata olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a mázolás. A palló nedves tárggyal feltörölhető, anélkül, hogy elvonná a fényt. Meg kell különböztetni!

## szinezett szobapalló-fénylakk,

sárgasbarnát és mahagonbarnát, mely akár csak az olajfesték fűdi be a pallót s egyáltalán fényt is ad. Ezért egyaránt alkalmazható régi vagy új pallóra. Teljesen betűd minden foltot, korábbi mázolás stb; van azután

## "Iszta fénylakk" (szinezetlen)

új pallókra és parketkre, mely csupán fényt ad. Különösen parketre s olajfestékek mar bezárult egészen új pallókra való.

Csak fényt ad, emellett nem fűdi el a famozást.

Postacsomag, körülbelül 55 negyösög mgr. két közepesűségű szobára való 5 frt. 90 kr., vagy 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> márk.

A közvetlen megrendelések minden városban, ahol raktárak vannak, ide küldendők. Miniatürizálók és prospektusok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tessék jól vigyázni a cédre s a gyári jegyre, mivel ezt a több mint 1850 éve letező gyártmányt sokféle utánozzák és hamisítják, s sokkal rosszabb, s gyakran a cinknek meg nem felelő minőségben hozták forgalomba.

## Christoph Ferenc,

A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártója,

Prága, K. Berlin.

Zürich.

Csáktornyan:

GRANER TESTVÉREINKÉL.

## Gyapjuszövetek

## Bel- és Külföldi Divatárunk

## Kamgarn, Cheviot, Tricot

## Egyenruházati- Lovagló- Vadász- Erdész és Libéria-Szövetek

Peruvien és Dosking a magas papság részére

Kocsi- Butor és Tekeasztal-Posztók

legjobb minőségben és legolcsóbb árak mellett szállít vidékre, megrendelések utján

## ANTON SUESS

gyári-raktára

Grác (Styria)

Alapított 1744-ben.

Minták kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

Elárusítóknak külön engedmény!

506 3—4

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A csáktornyai kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Czeczárkó Julia és özvegy Vreszk Györgyné szül. Czeczárkó Mária mint Neumann Albert engedményesei végrehajthatóknak, öz. Czeczárkó Andrásné szül. Mlinarics Mária mint t. és t. szerinti gyám által képviselt kiskoru Czeczárkó József, Katalin, Mária, Julia és Amália végrehajtást szenvedettek elleni 302 frt 19 kr. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a nagy-kanizsai kir. törvényházak — a csáktornyai kir. járásbírósa területén lévő csáktornyai 145. tk. 191. hrsz. a. ingatlanból kiskoru Czeczárkó Józsefet, Katalint, Juliát, Mariát és Amáliát csáktornyai lakókat illető  $\frac{1}{3}$  részére 1155 frt kikijáltási árban az árverést ezennel megállapított kikijáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az

1894. évi május hó 23. tk. napján déltől 10 órákor

Czeczárkó Julia és Mária végrehajthatók vagy helyettesük közbenjöttével megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikijáltási árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartozni az ingatlan becsárának 10% -át készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42 §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kikijáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. bíróság mint kvi hatóság.

Csáktornya, 1894. évi március 15. én. 521 1-1

680/94. sz.

**Arverési hirdetmény.**

Alulírott kir. bir. kiküldött az 1881. évi LX. t. cz. 103. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a csáktornyai kir. járásbírósa 348/p. 94. számú végzés által öz. Molnár Jánosné bagladi lakos végrehajtó javára Molnár József csáktornyai ellen 124 frt. tőke s ennek járulékaik erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróilag lefoglalt és 516 frt-ra becsült szobabútorok és szarvasmarhából álló ingóságok nyilvános árverésen leendő eladatása elrendeltétvén, ennek a helyszínén, vagyis Csáktornyan leendő eszközzésére

1894. évi május hó 8-án d. e. 10 órája

határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozik ezennel oly megjegyzéssel hívatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is készpénz fizetés mellett eladatni fognak.

Mindazok, kik elsőbbségi jogot vélnek érvényesíthetni, kereseteiket vagy szóbeli jelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt bir. végrehajtóhoz adják be,

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 109 §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Csáktornyan, 1894. évi április 28-án.

**Kovácsics József**

520 1-1 b. r. kiküldött.

Ajándéktárgyak nagy választékban.

**POLLÁK BERNÁT**

órás és ékszerész  Csáktornyan, főter, az új takarékpénztári épületben.

Ajánlja dusan felszerelt

**svájcezi zsebóra-, arany-, ezüst- és chinai ezüst-áru raktárát.**

Ajándéktárgyak nagy választékban

**olcsó árukért.**

Minden e szakmába vágó javításokat jótállás mellett a legolcsóbban, lelkiismeretesen és gyorsan eszközölöm.

Olcso órák mellett

Legjobb szerkezetű svájcezi zsebórák.

F a t i n g a o r á k .

**Kiadó lakások.**

A szűk utcái 248/189. számú házban

- Egy nagyobb lakás
- Egy kisebb lakás- és
- Egy butorozott szoba kiadó.

Bővebbet a házmesternél.

517 1-\*

A Richter-féle *Tinct. Capsici comp.*  
**Horgony-Pain-Expeller**

elnevezés alatt igen jó hírnévnek örvend. Ezen fájdalomcsillapító bedörzsölés valamennyi közhírré teszi, csúsz és tagszaggatásban szenvedő egyéneknek az uton legyen ajánlóg emlékeztető hozva. Ezen tinktura már 25 év óta, mint legmegbízhatóbb szer általánosan kedvelt és ennélfogva már további ajánlásra nem szorul. Csekély ára, üvegenként 40 kr., 70 kr. vagy 1 f. 20 kr. vagyontalanoknak is lehetővé teszi, ezen kitűnő háziszernak beszerzését. Bevásárlás alkalmával a „Horgony” védjegyre ügyelendő, nehogy utánzatot adjanak, mert csak a vörös Horgonyval ellátott üvegek valódiak. Ha a valódi Pain-Expeller helyben nem volna kapható, akkor forduljunk a gyártók gyógyszerárúhoz: Richter gyógyszerárú „az arany országhoz” Prágában vagy Turók József gyógyszerészhez Budapesten.



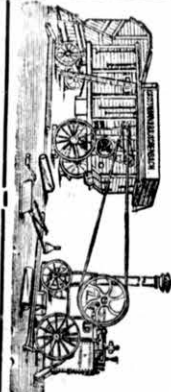
**ELSŐ MAGYAR**  
Gazdasági gépgyár részvény-társulat.  
Gyártótelep: KÖLCSÖ VÁCI-UT 7.

**Gőzcseplőgépek**

883 10-10

Rövidített levélcím: GAZDASÁGI GÉPGYÁR, BUDAPEST.

szájt **HAZAI** Egyártmány



Összes szundakéti gépek **elsősorban** minőségben